Projects and Products Portal for Leonardo da Vinci

Language Interpreter Training as Stepping Stone to Work

UK/12/LLP-LdV/TOI-561

http://www.adam-europe.eu/adam/project/view.htm?prj=9725

Project Information

Title: Language Interpreter Training as Stepping Stone to Work

Project Number: UK/12/LLP-LdV/TOI-561

Year: 2012

Project Type: Transfer of Innovation

Status: granted

Country: UK-United Kingdom

Marketing Text: Breaking down language barriers is of paramount importance. Trained interpreters play a role in enabling people to move from the margins of society through accessing public services. The interpreter training will help with integration and enhance the social inclusion opportunities.

French: Briser les barrières linguistiques est d'une importance primordiale . Interprètes qualifiés jouent un rôle en permettant aux personnes de se déplacer dans les marges de la société à travers l'accès aux services publics . La formation d'interprète aidera à l'intégration et améliorer les possibilités d'inclusion sociale.

German: Brechen Sprachbarrieren ist von größter Bedeutung . Ausgebildete Dolmetscher spielen eine Rolle bei den Menschen ermöglicht, von den Rändern der Gesellschaft durch den Zugang zu öffentlichen Dienstleistungen zu bewegen. Die Dolmetscherausbildung wird mit der Integration zu helfen und zur Verbesserung der sozialen Eingliederung Chancen

Summary: The project has transferred an innovative and successful language interpreter training course delivered by Dacorum CVS in the UK to partner locations in Bulgaria, Germany, Greece and Italy.

The role of an interpreter is to breakdown communication barriers and to reduce the levels of misunderstanding between the member of the public and the service they are accessing. Trained interpreters demonstrate a measure of quality and the role and ethos relating to the role. The transfer of the UK course will increase training provision in partner locations with the capability to be used as a tool to improve community cohesion.

Description: Through a programme of collective partner collaboration we carried out the research at a local level to look at current position, adapt / develop the training tools, pilot, evaluate and further adapt / develop the training.
As a result the outcomes achieved have included:

• Five partner researched on present position and opportunities for interpreting and translation, with a community, academic and public sector perspective
• Training programmes for each locality, based upon the transferred UK model but adapted to recognise cultural and society reality in each partner country
• Each partner training 24 interpreters, half receiving the Version 1 adapted training and half Version 2 adapted training
• Project website and dissemination to a wide audience of politicians, decision makers, academic institutions, public sector agencies, NGO’s / Social Partners, and individuals from migrant / immigrant communities
• Sustainability Strategy outlining the future opportunities for the training tools in terms of rolling out to other locations, including exploitation and commercialisation
Migration into and within the EU has increased the diversity of languages spoken in any one country. The principle of equal access to public services requires a good system of interpreting and translation to reduce levels of being marginalised in society
The impact envisaged is to transfer and develop a support system for individuals facing language communication barriers through training programmes to improve the range and quality of interpreting support. In the lifetime of the project we have transferred to 4 EU countries a developed and innovative training model and have the scope to further disseminate / roll out in the future.

Project Information

Themes:	*** Language training *** Initial training ** Lifelong learning ** Access for disadvantaged * Utilization and distribution of results * Labor market * Sustainability * Recognition, transparency, certification * Equal opportunities
Sectors:	*** Education ** Information and Communication * Administrative and Support Service Activities * Other Service Activities
Product Types:	teaching material Film website modules distribution methods evaluation methods program or curricula others
Product information:	The project has produced the following products: 5 x Needs Analysis Reports completed by Bulgaria, Germany, Greece and Italy and Summary report produced by the Bulgarian partner which can be viewed on the project website as well as on the Drop Box and on the ADAM and on the website. 6 project newsletter produced and uploaded on the website, Drop box and ADAM. Final training package produced after 2 Pilot training. E-learning modules created and used in the 2nd Pilot as well as Moodle platform was used in Germany. E-Learning (WP7)final report produced by the Greek Partner ACP. Project Website produced, Drop Box and Wiki tool created during the life time of the project. Final conference and dissemination event was held in Berlin in September 2014 where video was shown of all partner's training.(can be viewed on the website) Partners delivered the 1st & 2nd pilot interpreting training in their respective countries. Reports were prepared after the 1st & 2nd Pilot by the partners. 2nd Pilot Training course delivered by all partners, E-Learning Modules Wiki was used with the student during the 2nd training where glossaries were shared by all students in their countries. Dissemination and Evaluation reports are produced as well as Sustainability strategy.
Projecthomepage:	www.interpretertraining.eu

Project Contractor

Name:	Dacorum Council for Voluntary Service
City:	Hemel Hempstead
Country/Region:	Eastern
Country:	UK-United Kingdom
Organization Type:	association/non-governmental organisation
Homepage:	http://www.communityactiondacorum.org.uk

Contact Person

Name:	Musarat Inayat
Address:	48 High Street
City:	Hemel Hempstead
Country:	UK-United Kingdom
Telephone:	+44 1442 253935
Fax:	+44 1442 239775
E-mail:	musarat1@communityactiondacorum.org.uk
Homepage:	

Coordinator

Name:	Musarat Inayat
City:	Hemel Hempstead
Country/Region:	Eastern
Country:	UK-United Kingdom
Organization Type:	others
Homepage:	http://www.communityactiondacorum.org.uk

Contact Person

Name:	Musarat Inayat
Address:	48 High Street
City:	Hemel Hemsptead
Country:	UK-United Kingdom
Telephone:	+44 1442 253935
Fax:	+44 1442 239775
E-mail:	musarat1@communityactiondacorum.org.uk
Homepage:	http://www.communityactiondacorum.org.uk

Partner

Partner 1

Name: RUNI Center
City: Sofia
Country/Region: Sofia Stolitsa
Country: BG-Bulgaria
Organization Type: others
Homepage: http://www.runicenter.com

Partner 2

Name: CENTRO PER LO SVILUPPO CREATIVO DANILO DOLCI
City: PALERMO
Country/Region: Sicilia
Country: IT-Italy
Organization Type: others
Homepage: http://danilodolci.org/

Partner 3

Name: Iberika Sprachschule
City: Berlin
Country/Region: Berlin
Country: DE-Germany
Organization Type: others
Homepage: http://iberika.de/

Partner 4

Name: Active Citizens Partnership
City: Sapes
Country/Region: Anatoliki Makedonia, Thraki
Country: EL-Greece
Organization Type: others
Homepage: http://activecitizens.eu

Project Files

23 Final training package IT.7z

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/23%20Final%20training%20package%20IT.7z

25 Final Version E-learning Modules.zip

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/25%20Final%20Version%20E-learning%20Modules.zip

2. Dolmetschworkshop Kursflyer.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/2.%20Dolmetschworkshop%20Kursflyer.pdf

Marketing Leaflet for the second pilot training run in Germany.

39 Project Leaflet - Italy Learner Recruitment for Pilot Course Version 1.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/39%20Project%20Leaflet%20-%20Italy%20Learner%20Recruitment%20for%20Pilot%20Course%20Version%201.pdf

46 Version 1 course material.zip

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/46%20Version%201%20course%20material.zip

Adapted material for Pilot Course Version 1 in Italian

Accreditation summary report.docx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Accreditation%20summary%20report.docx

Accreditation Report UK

Anwesenheitslisten Pilot course 1.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Anwesenheitslisten%20Pilot%20course%201.pdf

List of participants for the first German Pilot course

Anwesenheitslisten Pilotkurs 2 Detuschland.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Anwesenheitslisten%20Pilotkurs%202%20Detuschland.pdf

Attendance List of the participants of the second pilot in Germany

Bedürfnisanalyse LITSSW iberika .pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Bed%C3%BCrfnisanalyse%20LITSSW%20iberika%20.pdf

Needsanalysis for the Research previous to the development of the courses in Germany

Bulgaria - Center RUNI - Final Training course materials.rar

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Bulgaria%20-%20Center%20RUNI%20-%20Final%20Training%20course%20materials.rar

Calendar of results from application form May 13 updated.xlsx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Calendar%20of%20results%20from%20application%20form%20May%2013%20updated.xlsx

updated version of Achieved activities

Project Files

Contact list_BG.xlsx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Contact%20list_BG.xlsx

Project dissemination database - Bulgaria

Course plan Pilot 1 iberika.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Course%20plan%20Pilot%201%20iberika.pdf

Description of the first Pilot course run in Germany

Course plan Pilot 2 iberika.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Course%20plan%20Pilot%202%20iberika.pdf

Kursprogramm für den 2. Doltmetscherkurs in Deutschland

DE- Course adaptation_iberika.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/DE-%20Course%20%20adaptation_iberika.pdf

Adaptation of the two courses to the German demands

Dolmetschkurs Iberika.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Dolmetschkurs%20Iberika.pdf

Flyer für den ersten Kurs in Deutschland

Final Dissemination Report LITSSW.docx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Final%20Dissemination%20Report%20LITSSW.docx

Final Dissemination report

final training package LITTSW.docx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/final%20training%20package%20LITTSW.docx

final training package

IMG_26112013_144307 fb screen shot.png

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/IMG_26112013_144307%20fb%20screen%20shot.png

LITTSW face book screen shots

IMG_26112013_144416.png

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/IMG_26112013_144416.png

Face book screen shot

IMG_26112013_144503.png

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/IMG_26112013_144503.png

training photos on the face book screen shots

Kursmaterial 2. Workshop.rar

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Kursmaterial%202.%20Workshop.rar

Kursmaterial Workshop 2 Deutschland

Project Files

Kursmaterial Workshop 1 Deutschland.zip

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Kursmaterial%20Workshop%201%20Deutschland.zip

Materialien für den ersten Kurs in Deutschland

LITSSW_contacts_database.xls

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/LITSSW_contacts_database.xls

Kontaktlisten für die Verbreitung

LITSSW final evaluation report FINAL (30 October 2014).pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/LITSSW%20final%20%20evaluation%20report%20%20FINAL%20%20%2830%20October%202014%29.pdf

Final Evaluation report LITSSW

LITSSW_Newsletter 5 BG.pptx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/LITSSW_Newsletter%205%20BG.pptx

Litssw project leaflet.pptx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Litssw%20project%20%20leaflet.pptx

LITTSW project leaflet intro

Migrationsberatungsstellen Berlin.xls

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Migrationsberatungsstellen%20Berlin.xls

List of the Migrant Services in Berlin

NEEDS ANALYSIS_Bulgaria (2).docx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/NEEDS%20ANALYSIS_Bulgaria%20%282%29.docx

Need Analysis report Bulgaria

NEEDS ANALYSIS_Bulgaria_BG.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/NEEDS%20ANALYSIS_Bulgaria_BG.pdf

Needs analysis - Bulgaria - Bulgarian language

NEEDS ANALYSIS_Common report (2).docx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/NEEDS%20ANALYSIS_Common%20report%20%282%29.docx

Final product Common Report also available on the website

Needs Analysis_Greece.docx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Needs%20Analysis_Greece.docx

NA report Greece

NEEDS ANALYSIS_LITSSW_iberika.docx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/NEEDS%20ANALYSIS_LITSSW_iberika.docx

NA report Germany

Project Files

NEEDS ANALYSIS_Template Italy.docx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/NEEDS%20ANALYSIS_Template%20Italy.docx

NA report Italy

NEEDS ANALYSIS_Template Italy_italiano.doc

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/NEEDS%20ANALYSIS_Template%20Italy_italiano.doc

newsletter_ 1_ Deutsch.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/newsletter_%201_%20Deutsch.pdf

The firts project Newsletter helped with dissemination as well as raising awareness of the project in relation what's being transferred as Innovation

Newsletter 1_March 2013_BG.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Newsletter%201_March%202013_BG.pdf

Newsletter 2_BG.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Newsletter%202_BG.pdf

newsletter_ 2_ Deutsch.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/newsletter_%202_%20Deutsch.pdf

The 2nd project Newsletter mentioned the training delivered to the trainers from four partner countries. what will the training course involve in terms of topics and techniques. It also mentioned what next steps will be taken i.e adaptation to the training material, creating a manual and recruiting the students. The project website went live which gave all partners the opportunity to dissemination the project.

Newsletter 3_BG.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Newsletter%203_BG.pdf

Newsletter_3_Deutsch.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Newsletter_3_Deutsch.pdf

The 3rd project Newsletter talked about first Pilot delivered in the Partner countries, Bulgaria, Greece, Germany and Italy. Each partner country had between 12 to 20 students on their course. The languages covered were Arabic, Bengali, Turkish, French, Portuguese and Russian. The newsletter highlighted the way course was constructed in each partner country and what support they had attending the training, The guest speakers came from the following sectors:
Placements officers, doctors, Psychologist, social worker and Police authority.

newsletter (3).pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/newsletter%20%283%29.pdf

First newsletter of the project. Very well received and very widely disseminated within our local, national, regional and European networks.

Newsletter 4_BG.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Newsletter%204_BG.pdf

Project Files

Newsletter_4_Deutsch.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Newsletter_4_Deutsch.pdf

The 4th Newsletter featured some success stories across partner countries, how the individual benefited from the training course in terms of gaining confidence and professional skills. It was 1st ever that such kind of course was delivered in Bulgaria and having the guest speakers attending the course especially from the Police authority was a great achievement. Another positive factor with these training was how the public sector played active part in the training.

Newsletter_5_Deutsch.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Newsletter_5_Deutsch.pdf

The 5th Newsletter featured some more success stories from Bulgaria and Greece as well as looking at the 2nd Pilot training course. Also looking forward to final conference of the project hosted in Berlin Germany. The Newsletter also highlighted that by visiting the public services it really enhanced students knowledge and confidence.

Newsletter_6_BG .pptx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Newsletter_6_BG%20.pptx

Newsletter_6_Deutsch.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Newsletter_6_Deutsch.pdf

The 6th Newsletter covered the news of final dissemination conference held in Berlin Germany. It covered the success stories of two Pilot courses as well as partners sharing their experience in this project. The participants and the guest speakers seeing the end result was also rewarding.

newsletterFEb_final version Issue 4.pptx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/newsletterFEb_final%20version%20Issue%204.pptx

4th Newsletter uploaded

newsletter Issue2 (V2).pptx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/newsletter%20Issue2%20%28V2%29.pptx

2nd Newsletter prepared by the German partner after the 2nd partner meeting in the UK

Pilot TC documentation - Bulgaria.rar

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Pilot%20TC%20documentation%20-%20Bulgaria.rar

Pilot TC in Bulgaria documentation - interviews, evaluation forms; topics covered by the guest speakers; attendance lists; views of the public service instituions; etc.

Project Newsletter Issue 6 IT.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Project%20Newsletter%20Issue%206%20IT.pdf

PSYCHOLOGY_CSC.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/PSYCHOLOGY_CSC.pdf

RUNI_TC1_BG.JPG

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/RUNI_TC1_BG.JPG

Project Files

RUNI_TC1_EN.JPG

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/RUNI_TC1_EN.JPG

RUNI_TC2_BG.png

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/RUNI_TC2_BG.png

RUNI_TC2_EN.png

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/RUNI_TC2_EN.png

Second TC documentation - Bulgaria.rar

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Second%20TC%20documentation%20-%20Bulgaria.rar

Second TC in Bulgaria documentation - reports; interviews, evaluation forms; topics covered by the guest speakers; attendance lists; views of the public service instituions; etc.

signature sheet LITSSW 2nd pilot IT.pdf

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/signature%20sheet%20LITSSW%202nd%20pilot%20IT.pdf

Summary report on LITTSW 18 month.docx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Summary%20report%20on%20LITTSW%2018%20month.docx

summary report 18 months

training flyer IT secondo corso.pptx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/training%20flyer%20IT%20secondo%20corso.pptx

Training flyer TOI.pptx

http://www.adam-europe.eu/prj/9725/prj/Training%20flyer%20TOI.pptx

Training Flyer

Products

1 Language Interpreter Training as a Stepping Stone to Work Newsletters 1 & 2

2 Need Analysis Reports Bulgaria, Germany, Italy and Greece , UK

3 Language Interpreter Training a Stepping Stone to Work Website

4 Language Interpreter Training a Stepping Stone to Work Face Book page

5 Wiki to support interpreters glossary

6 Newsletter 1 - BG

7 Newsletter 2 - BG

8 Newsletter 3 - BG

9 Newsletter 4 - BG

10 Newsletter 5 - BG

11 Newsletter 6 - BG

12 Flyer-TC1-Bulgaria

13 Flyer-TC1-Bulgaria_EN

14 Needs Analysis - Bulgaria

15 Lesson Plan - Training Course 2 - Bulgaria

16 Lesson Plan - Training Course 1 - Bulgaria

17 BG Attendance lists - Pilot training course

18 BG Attendance lists - Second training course

19 Pilot training course - Bulgaria

20 Second training course - Bulgaria

21 Training course materials - Bulgaria

22 Need Analysis Report Greece (English Version)

23 Training flyer 1st Pilot Greece

24 Training flyer 2nd Pilot Greece

25 Training flyer 2nd Pilot Greece (English)

26 Training flyer 1st Pilot Greece (English)

27 Need Analysis Report Greece (Greek Version)

28 Newsletter 1 GR

Products

29 Newsletter 2 GR

30 Newsletter 3 GR

31 Newsletter 4 GR

32 Newsletter 5 GR

33 Newsletter 6 GR

34 39-Project leaflet Italy Learner Recruitment for Pilot Course Version 1

35 46 - Version 1 Course Material Italy

Product 'Language Interpreter Training as a Stepping Stone to Work Newsletters 1 & 2'

Title:	Language Interpreter Training as a Stepping Stone to Work Newsletters 1 & 2
Product Type:	others
Marketing Text:	Newsletter highlighting the Transfer of Innovation from UK to other partner countries 2nd Newsletter created after the partner training and capturing the views of trainers and management
Description:	Newsletter contains partner introduction and Project introduction 2nd Newsletter created after the partner training and capturing the views of trainers and management
Target group:	Local, national, Regional and European networks. Educational Institutes NGOs
Result:	Dissemination of the project, locally, nationally, regional and European
Area of application:	
Homepage:	www.interpretertraining.eu
Product Languages:	English

Product 'Need Analysis Reports Bulgaria, Germany, Italy and Greece , UK'

Title:	Need Analysis Reports Bulgaria, Germany, Italy and Greece , UK
Product Type:	others
Marketing Text:	To carry out the research in all partner countries to establish is there a interpreting service if so is it accredited. what groups benefit from this service and how this provision help the migrant communities to access the services.
Description:	Need analysis research to be carried out in all partner countries to establish is there an interpreter provision if so is it accredited. How the service is used and what groups benefit from this service?
Target group:	Educational institutions NGOs Local Authorities Migrant groups
Result:	Need Analysis reports 1x Bulgaria 1x Germany 1x Greece 1x Italy 1x UK Common Report as a final product
Area of application:	Adult learning/training
Homepage:	www.interpretertraining.eu
Product Languages:	English

Product 'Language Interpreter Training a Stepping Stone to Work Website'

Title:	Language Interpreter Training a Stepping Stone to Work Website
Product Type:	website
Marketing Text:	Language Interpreter Training a Stepping Stone to Work transfer of Innovation from UK to other partners Bulgaria, Germany, Greece and Italy
Description:	Project website www.interpretertraining.eu
Target group:	Local authorities Educational Institute NGOs Migrant groups European Networks
Result:	Project website Dissemination
Area of application:	To raise awareness within local authorities of interpreting services and benefits of using the interpreters.
Homepage:	www.interprertertraining.eu
Product Languages:	English

Product 'Language Interpreter Training a Stepping Stone to Work Face Book page'

Title:	Language Interpreter Training a Stepping Stone to Work Face Book page
Product Type:	others
Marketing Text:	Face book page created for the project, can be viewed
Description:	Face book page 100 likes Dissemination method used for a wider public
Target group:	European Networks Local and regional authorities
Result:	Face Book Page 237 like Screen shots uploaded on the Database in Files
Area of application:	Link to facebook page https://www.facebook.com/pages/Interpreter-training-as-a-stepping-stone-to-work/171140706367588
Homepage:	www.interpretertraining.eu
Product Languages:	English

Product 'Wiki to support interpreters glossary'

Title:	Wiki to support interpreters glossary
Product Type:	website
Marketing Text:	A wiki for the creation of glossaries to support interpreters training
Description:	Creation of glossary terms to support course participants
Target group:	Project course learners
Result:	Added tool to enable learning
Area of application:	
Homepage:	http://wiki.interpretertraining.eu/
Product Languages:	Bulgarian English German Greek Italian

Product 'Newsletter 1 - BG'

Title:	Newsletter 1 - BG
Product Type:	others
Marketing Text:	Pilot Newsletter of the project in Bulgarian language
Description:	Introduction of the idea of the project; the main aim, the partners and the kick-off meeting
Target group:	• Teachers; Trainers • Learners (bilinguals; migrants) • Students, Trainees, Adult learners • Workers in public sector agencies • Persons and bodies, responsible for systems and policies at local, regional and national level/ Politician decision makers • People dealing with migrants and refugees • Project leaders and managers; teachers, trainers and other staff involved in lifelong learning
Result:	Many informed people from the target groups
Area of application:	Sending information and raising interest about the project via Internet; Face-to-face meetings with the target groups Local, regional, national, European and world level
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/df3w2cvdqx25etw/Newsletter%201_BG.pdf?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Newsletter 2 - BG'

Title:	Newsletter 2 - BG
Product Type:	others
Marketing Text:	2nd Newsletter created after the partner training and capturing the views of trainers and management
Description:	2nd Newsletter created after the partner training and capturing the views of trainers and management Bulgarian language version
Target group:	• Teachers; Trainers • Learners (bilinguals; migrants) • Students, Trainees, Adult learners • Workers in public sector agencies • Persons and bodies, responsible for systems and policies at local, regional and national level/ Politician decision makers • People dealing with migrants and refugees • Project leaders and managers; teachers, trainers and other staff involved in lifelong learning
Result:	Many informed people from the target groups
Area of application:	Sending information and raising interest about the project via Internet; Face-to-face meetings with the target groups Local, regional, national, European and world level
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/i1g3hodn5ojvaxf/Newsletter%202%20BG.pdf?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Newsletter 3 - BG'

Title:	Newsletter 3 - BG
Product Type:	others
Marketing Text:	Newsletter 3 - BG contains the following parts: the main aim of the project information about the TC construction information about how the TC was delivered in the different locations future steps
Description:	Newsletter 3 - BG contains the following parts: the main aim of the project information about the TC construction information about how the TC was delivered in the different locations future steps
Target group:	• Teachers; Trainers • Learners (bilinguals; migrants) • Students, Trainees, Adult learners • Workers in public sector agencies • Persons and bodies, responsible for systems and policies at local, regional and national level/ Politician decision makers • People dealing with migrants and refugees • Project leaders and managers; teachers, trainers and other staff involved in lifelong learning
Result:	Many informed people from the target groups
Area of application:	Sending information and raising interest about the project via Internet; Face-to-face meetings with the target groups Local, regional, national, European and world level
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/355eolowmktvmsx/Newsletter%203_BG.pdf?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Newsletter 4 - BG'

Title:	Newsletter 4 - BG
Product Type:	others
Marketing Text:	Newsletter 4 contains general information about the project. Other thing decsribed there is the process of adapting and modifying the training materials in order to create the second version. Other interesting part is the two success stories. The Newsletter has decriprion of what Dacorum CVS (the leading organisation) achieved from the Transfer of innovation.
Description:	Newsletter 4 contains general information about the project. Other thing decsribed there is the process of adapting and modifying the training materials in order to create the second version. Other interesting part is the two success stories. The Newsletter has decriprion of what Dacorum CVS (the leading organisation) achieved from the Transfer of innovation.
Target group:	• Teachers; Trainers • Learners (bilinguals; migrants) • Students, Trainees, Adult learners • Workers in public sector agencies • Persons and bodies, responsible for systems and policies at local, regional and national level/ Politician decision makers • People dealing with migrants and refugees • Project leaders and managers; teachers, trainers and other staff involved in lifelong learning
Result:	Many informed people from the target groups
Area of application:	Sending information and raising interest about the project via Internet; Face-to-face meetings with the target groups Local, regional, national, European and world level
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/scw1hm4dlp8fg3s/Newsletter%204_BG.pdf?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Newsletter 5 - BG'

Title:	Newsletter 5 - BG
Product Type:	others
Marketing Text:	The 5th Newsletter is produced after the delivery of the Second training coutse in all the partners countries. It contains information about how the TC was delivered, some news from the different locations as well as some stories about the students.
Description:	The 5th Newsletter is produced after the delivery of the Second training coutse in all the partners countries. It contains information about how the TC was delivered, some news from the different locations as well as some stories about the students.
Target group:	• Teachers; Trainers • Learners (bilinguals; migrants) • Students, Trainees, Adult learners • Workers in public sector agencies • Persons and bodies, responsible for systems and policies at local, regional and national level/ Politician decision makers • People dealing with migrants and refugees • Project leaders and managers; teachers, trainers and other staff involved in lifelong learning
Result:	Many informed people from the target groups
Area of application:	Sending information and raising interest about the project via Internet; Face-to-face meetings with the target groups Local, regional, national, European and world level
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/gdacw6canoe9n6n/LITSSW_Newsletter%205%20BG.pdf?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Newsletter 6 - BG'

Title:	Newsletter 6 - BG
Product Type:	others
Marketing Text:	The final newsletter created after the end of the project. Contains information about the Final dissemination conference, held in Berlin on 10th September 2014; some success stories and the future plans.
Description:	The final newsletter created after the end of the project. Contains information about the Final dissemination conference, held in Berlin on 10th September 2014; some success stories and the future plans.
Target group:	• Teachers; Trainers • Learners (bilinguals; migrants) • Students, Trainees, Adult learners • Workers in public sector agencies • Persons and bodies, responsible for systems and policies at local, regional and national level/ Politician decision makers • People dealing with migrants and refugees • Project leaders and managers; teachers, trainers and other staff involved in lifelong learning
Result:	Many informed people from the target groups
Area of application:	Sending information and raising interest about the project via Internet; Face-to-face meetings with the target groups Local, regional, national, European and world level
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/yds6jebc45p2ukb/Newsletter_6_BG%20.pdf?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Flyer-TC1-Bulgaria'

Title:	Flyer-TC1-Bulgaria
Product Type:	others
Marketing Text:	Leaflet for recruitment of potential students for the Pilot training course in Sofia, Bulgaria
Description:	leaflet for recruitment of potential students
Target group:	Learners (bilinguals; migrants); Students, Trainees, Adult learners
Result:	12 students for the Pilot TC
Area of application:	Used in Universities Colleges Internet Social media in order to recruit students for the TC
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/xd18fm7bie1tra8/RUNI_TC1_BG.JPG?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Flyer-TC1-Bulgaria_EN'

Title:	Flyer-TC1-Bulgaria_EN
Product Type:	others
Marketing Text:	Leaflet for recruitment of potential students for the Second training course in Sofia, Bulgaria
Description:	leaflet for recruitment of potential students for the second TC
Target group:	Learners (bilinguals; migrants); Students, Trainees, Adult learners
Result:	12 students for the second TC
Area of application:	Used in Universities Colleges Internet Social media in order to recruit students for the TC
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/3sx84kvn4bdgj6d/RUNI_TC1_EN.JPG?dl=0
Product Languages:	English

Product 'Needs Analysis - Bulgaria'

Title:	Needs Analysis - Bulgaria
Product Type:	others
Marketing Text:	To carry out the research in all partner countries to establish is there a interpreting service if so is it accredited. what groups benefit from this service and how this provision help the migrant communities to access the services.
Description:	Analysis of the answers of the Publicinstitutions;NGOs; transaltion agencies and other stakeholders to questionnaires.
Target group:	Higher education institutions, Education institutions and centers 2.Authorities certifying interpreters and translations and Translation agencies 3.Organizations for integration of refugees and migrants , Immigration communities and members
Result:	The Needs Analysis report provided a picture of the present situation relating to provision of interpreting and translation services in Bulgaria
Area of application:	Questionnaires sent to Public institutions;NGOs; transaltion agencies and other stakeholders in order to get a picture of the present situation relating to provision of interpreting and translation services in Bulgaria.
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/n1oqiieu0fm992v/NEEDS%20ANALYSIS_Bulgaria%20%282%29.docx?dl=0
Product Languages:	English

Product 'Lesson Plan - Training Course 2 - Bulgaria'

Title:	Lesson Plan - Training Course 2 - Bulgaria
Product Type:	others
Marketing Text:	Schedule for TC 2 in Sofia, Bulgaria Topics covered on each session
Description:	Schedule for TC 2 in Sofia, Bulgaria Topics covered on each session
Target group:	Trainers Students
Result:	Schedule for TC 2 in Sofia, Bulgaria Topics covered on each session
Area of application:	Sofia,Bulgaria Training course sessions
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/g11nq72c0s1te3o/Schedule2_BG.pdf?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Lesson Plan - Training Course 1 - Bulgaria'

Title:	Lesson Plan - Training Course 1 - Bulgaria
Product Type:	others
Marketing Text:	Schedule for TC 1 in Sofia, Bulgaria Topics covered on each session
Description:	Schedule for TC 1 in Sofia, Bulgaria Topics covered on each session
Target group:	Trainers Students
Result:	Schedule for TC 1 in Sofia, Bulgaria Topics covered on each session
Area of application:	Sofia, Bulgaria Training course sessions
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/shtb3yow4jvkzc9/Training_schedule.pdf?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'BG Attendance lists - Pilot training course'

Title:	BG Attendance lists - Pilot training course
Product Type:	others
Marketing Text:	Attendance list for Pilot TC
Description:	Attendance list for Pilot TC
Target group:	Trainers Students Financing body (the UK NA)
Result:	Attendance list for Pilot TC
Area of application:	Sofia,Bulgaria TC sessions
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/tws96ine5lfns2x/Attendance%20list_Participants1.docx?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'BG Attendance lists - Second training course'

Title:	BG Attendance lists - Second training course
Product Type:	others
Marketing Text:	Attendance list for Second TC
Description:	Attendance list for Second TC
Target group:	Trainers Students Financial body (the UK NA)
Result:	Attendance list for Second TC
Area of application:	Sofia, Bulgaria TC sessions
Homepage:	
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Pilot training course - Bulgaria'

Title:	Pilot training course - Bulgaria
Product Type:	others
Marketing Text:	All materials and documentation related to the Pilot TC
Description:	All materials and documentation related to the Pilot TC - Interviews; Evaluation forms; Trainers reports; General TC report;topics covered by the guest-speakers.
Target group:	Students Trainers Financial body (the UK NA) Leading organisation Dacorum CVS
Result:	Materials and documentation related to the Pilot TC
Area of application:	Recruiting the participants Evaluate the TC results
Homepage:	https://www.dropbox.com/sh/evjb7yc76qfvyj3/AADhA4tbCjuCagHc3IhNHE9wa?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Second training course - Bulgaria'

Title:	Second training course - Bulgaria
Product Type:	others
Marketing Text:	All materials and documentation related to the Second TC
Description:	All materials and documentation related to the Second TC - Interviews; Evaluation forms; Trainers reports; General TC report;topics covered by the guest-speakers.
Target group:	Students Trainers Financial body (the UK NA) Leading organisation Dacorum CVS
Result:	Materials and documentation related to the Second TC
Area of application:	Materials and documentation related to the Pilot TC
Homepage:	https://www.dropbox.com/sh/7k2fyobb5bfgvf1/AAC3-cfeq9xZMN_vnKYZN9aJa?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Training course materials - Bulgaria'

Title:	Training course materials - Bulgaria
Product Type:	modules
Marketing Text:	Full pack of training course materials, adapted and available in Bulgarian language.
Description:	Full pack of training course materials, adapted and available in Bulgarian language.
Target group:	Students in the Pilot TC and in the Second TC in Bulgaria
Result:	Full pack of training course materials, adapted and available in Bulgarian language.
Area of application:	Sofia, Bulgaria Training course sessions
Homepage:	https://www.dropbox.com/sh/tnq6ep2nfnlxu7e/AADen-rHmjmwbsR51SHCFEJBa?dl=0
Product Languages:	Bulgarian

Product 'Need Analysis Report Greece (English Version)'

Title:	Need Analysis Report Greece (English Version)
Product Type:	others
Marketing Text:	To carry out the research in all partner countries to establish is there a interpreting service if so is it accredited. what groups benefit from this service and how this provision help the migrant communities to access the services.
Description:	Need analysis report for interpreters training in Greece
Target group:	Educational institutions NGOs Local Authorities Migrant groups
Result:	Needs Analysis Report x 1 - Greece
Area of application:	Adult learning/training
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/la3xr3ve2h0diai/Need%20%20analysis%20Greece%20English.pdf?dl=0
Product Languages:	English

Product 'Training flyer 1st Pilot Greece'

Title:	Training flyer 1st Pilot Greece
Product Type:	others
Marketing Text:	Leaflet for recruitment of potential students for the Pilot training course in Athens, Greece
Description:	Promotional material for the recruitment of course participants
Target group:	Learners (bilinguals; migrants); Students, Trainees, Adult learners
Result:	Recruitment of learners for the first pilot course
Area of application:	Used with Public Sector agencies / NGOs / Colleges / Internet / Social media in order to recruit students for the TC
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/l9kgryhvzktmz9b/Greece%20training%20flyer%20Pilot%201.pdf?dl=0
Product Languages:	Greek

Product 'Training flyer 2nd Pilot Greece'

Title:	Training flyer 2nd Pilot Greece
Product Type:	others
Marketing Text:	Leaflet for recruitment of potential students for the Pilot training course in Athens, Greece
Description:	Promotional material to recruit course participants
Target group:	Learners (bilinguals; migrants); Students, Trainees, Adult learners
Result:	recruitment of learners for the second pilot course
Area of application:	Used with Public Sector agencies / NGOs / Colleges / Internet / Social media in order to recruit students for the TC
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/da4so6bn4d84adt/Greece%20training%20flyer%20Pilot%202.pdf?dl=0
Product Languages:	Greek

Product 'Training flyer 2nd Pilot Greece (English)'

Title:	Training flyer 2nd Pilot Greece (English)
Product Type:	others
Marketing Text:	Leaflet for recruitment of potential students for the Pilot training course in Athens, Greece
Description:	Promotional material for recruitment of course participants
Target group:	Learners (bilinguals; migrants); Students, Trainees, Adult learners
Result:	Recruitment of learners for the second pilot course
Area of application:	Used with Public Sector agencies / NGOs / Colleges / Internet / Social media in order to recruit students for the TC
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/sb9st0bvel4stvq/Greece%20Training%20flyer%20Pilot%202%20english.pdf?dl=0
Product Languages:	English

Product 'Training flyer 1st Pilot Greece (English)'

Title:	Training flyer 1st Pilot Greece (English)
Product Type:	others
Marketing Text:	Leaflet for recruitment of potential students for the Pilot training course in Athens, Greece
Description:	Promotional material for recruitment of course participants
Target group:	Learners (bilinguals; migrants); Students, Trainees, Adult learners
Result:	Recruitment of learners for the first pilot training course
Area of application:	Used with Public Sector agencies / NGOs / Colleges / Internet / Social media in order to recruit students for the TC
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/h33is002dmhmb3w/Greece%20Training%20flyer%20Pilot%201%20english.pdf?dl=0
Product Languages:	English

Product 'Need Analysis Report Greece (Greek Version)'

Title:	Need Analysis Report Greece (Greek Version)
Product Type:	
Marketing Text:	Need analysis report for interpreters training in Greece
Description:	
Target group:	
Result:	
Area of application:	
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/nrp624o7o2ks1vq/Need%20analysis%20Greece%20greek.pdf?dl=0
Product Languages:	Greek

Product 'Newsletter 1 GR'

Title:	Newsletter 1 GR
Product Type:	others
Marketing Text:	Newsletter highlighting the Transfer of Innovation from UK to other partner countries
Description:	Newsletter contains partner introduction and Project introduction
Target group:	Local, national, Regional and European networks. Educational Institutes NGOs
Result:	Dissemination of the project at a local, regional, national and European level
Area of application:	
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/5frp5zifzjx2b2d/newsletter%201%20GR.pdf?dl=0
Product Languages:	Greek

Product 'Newsletter 2 GR'

Title:	Newsletter 2 GR
Product Type:	others
Marketing Text:	2nd Newsletter created after the partner training and capturing the views of trainers and management
Description:	2nd Newsletter created after the partner training and capturing the views of trainers and management
Target group:	Local, national, Regional and European networks. Educational Institutes NGOs
Result:	Dissemination of the project at a local, regional, national and European level
Area of application:	
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/mekn0vifyhxv3hl/newsletter%202%20GR.pdf?dl=0
Product Languages:	Greek

Product 'Newsletter 3 GR'

Title:	Newsletter 3 GR
Product Type:	
Marketing Text:	
Description:	
Target group:	
Result:	
Area of application:	
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/51zjhd9ra7bsm5z/newsletter%203%20GR.pdf?dl=0
Product Languages:	Greek

Product 'Newsletter 4 GR'

Title:	Newsletter 4 GR
Product Type:	
Marketing Text:	
Description:	
Target group:	
Result:	
Area of application:	
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/0lphi1j2q91homy/newsletter%204%20GR.pdf?dl=0
Product Languages:	Greek

Product 'Newsletter 5 GR'

Title:	Newsletter 5 GR
Product Type:	
Marketing Text:	
Description:	
Target group:	
Result:	
Area of application:	
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/mtk68dacus3s80s/Newsletter%205%20GR.pdf?dl=0
Product Languages:	Greek

Product 'Newsletter 6 GR'

Title:	Newsletter 6 GR
Product Type:	
Marketing Text:	
Description:	
Target group:	
Result:	
Area of application:	
Homepage:	https://www.dropbox.com/s/mtk68dacus3s80s/Newsletter%205%20GR.pdf?dl=0
Product Languages:	Greek

Product '39-Project leaflet Italy Learner Recruitment for Pilot Course Version 1'

Title:	39-Project leaflet Italy Learner Recruitment for Pilot Course Version 1
Product Type:	others
Marketing Text:	Italian version of the flyer used for recruitment
Description:	Italian version of the flyer used for recruitment
Target group:	potential students from migrants' communities
Result:	designed and printed poster/flyer for recruitment
Area of application:	recruiting of students posting flyers and posters in migrants' centres in Palermo
Homepage:	
Product Languages:	Italian

Product '46 - Version 1 Course Material Italy'

Title:	46 - Version 1 Course Material Italy
Product Type:	modules
Marketing Text:	Adapted Course material for Pilot Course Version 1
Description:	Adapted Course material for Pilot Course Version 1
Target group:	students participating to the Pilot Course Version 1
Result:	adapted and produced training materials for Italian students in Italian
Area of application:	training sessions in CSC training room
Homepage:	
Product Languages:	Italian

Events

final project conference in Berlin Germany

Date	10.09.2014
Description	It was a successful event and attendance was very good. Participants enjoyed variety of presentations delivered at the event. It was also interesting to see what the partners have achieved during the life time of the project. E-learning module was also interest to some partners, it gave them an idea to implement this in their learning and training in their countries. Seeing the live role play of good and bad practice of interpreter also opened the eyes of participants in terms of how vital it is to be professional and impartial.
Target audience	Partners, stake holders, public sectors, NGOs and Education Institutions
Public	Event is open to the public
Contact Information	projects@iberika.de
Time and place	10-09-2014 Berlin

3rd Partner meeting in Athens January 2014

Date	26.11.2013
Description	Third partner meeting to be held in Athens in Greece January 2014
Target audience	All partners and trainers
Public	Event is open to the public
Contact Information	George Bikiaridis
Time and place	23rd and 24th January 2014 hosted in Athens Greece

Events

2nd Partner meeting in UK May 2013

Date	01.05.2013
Description	2nd partner meeting in the UK May 2013
Target audience	Partner and Trainers from the following countries: Bulgaria, Germany, Greece and Italy
Public	Event is open to the public
Contact Information	Musarat1@communityactiondacorum.org.uk +44 1442 253935
Time and place	Hosted in Hemel Hempstead 16th and 17th May 2013 in UK

Kick off meeting in Palermo Italy 6th to 9th December

Date	06.12.2012
Description	Kick off meeting of the project in Palermo in Italy 2012 where all the partners met first time and they were introduced to each other. The project was discussed and action plan was agreed.
Target audience	Partners attended from Italy, Germany, Bulgaria and Greece. UK is a lead partner in this project.
Public	Closed event
Contact Information	0044 1442 253935 www.interpretertraining.eu
Time and place	The meeting days 7thth to 8th December 2012 in Palermo in Italy